

## Dodatek č. 2 ke Smlouvě o nájmu nebytových prostor

### **Teva Czech Industries s.r.o.**

se sídlem Ostravská 305/29, Komárov, 747 70 Opava

IČO: 26785323, DIČ: CZ26785323

zastoupena: Robert Kužela, jednatel

Richard Szrajber, jednatel

společnost je zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě pod spisovou značkou oddíl C, vložka 27159

(dále jen „**Nájemce**“)

a

### **Biologické centrum AV ČR, v. v. i.**

se sídlem Branišovská 1160/31, 370 05 České Budějovice

IČO: 60077344, DIČ: CZ60077344

zastoupena: ředitelem prof. RNDr. Liborem Grubhofferem, CSc., Hon. D.Sc., dr.h.c.

zapsaná v rejstříku veřejných výzkumných organizací při MŠMT

bankovní spojení: Raiffeisenbank a.s. a číslo účtu: 5002209089/5500

(dále jen „**Pronajímatel**“)

(Pronajímatel a Nájemce společně dále též jako "**Smluvní strany**" a jednotlivě též jako "**Smluvní strana**")

### I.

#### Úvodní ustanovení

1. Smluvní strany uzavřely dne 13. 3. 2013 Smlouvu o nájmu nebytových prostor (dále jen „**Smlouva**“) ve znění Dodatku č. 1 (dále jen „**Dodatek\_1**“), na jejímž základě Nájemce užívá nebytové prostory specifikované ve Smlouvě a za podmínek v ní uvedených.
2. Smluvní strany uzavřením tohoto Dodatku č. 2 ke Smlouvě (dále jen „**Dodatek\_2**“) projevují svoji vůli změnit a doplnit Smlouvu podle podmínek níže uvedených.

### II.

#### Předmět Dodatku

1. Smluvní strany se dohodly, že mezi nimi uzavřená a ve znění svého Dodatku\_1 platná Smlouva, se ve smyslu svého čl. VI/1 doplňuje a mění nejenom o aktuální číslo k platbám nájemného, ale i o doplatek a následné vyčíslení nájemného o oficiálně vyhlášený inflační nárůst, jakož i o ustanovení týkající se dodržování protikorupčních předpisů Pronajímatelem.
2. Příslušné změny a doplnění Smlouvy pak budou blíže charakterizovány v následujícím článku III. Dodatku\_2.

### III.

#### Změny Smlouvy

1. Smluvní strany se dohodly, že se Smlouva ve smyslu svého čl. VI/1 mění tak, že se doplňuje

a) v článku IV./4 (Nájemné a platební podmínky) o nové číslo bankovního účtu Pronajímatele určené k platbám nájemného – č. 5002209089/5500 u Raiffeisenbank a.s., které tak nahrazuje původní platební spojení

b) o **článek IV./6** (Nájemné a platební podmínky) a v souladu se stávajícím zněním jejího článku IV./5 (Inflační doložky), který pak nadále zní „**Doplatek za vyčíslení inflačního navýšení inflačního nárůstu za nájem v letech 2018–2020, fakturovaný v roce 2021, činí celkově částku** [REDAKCE] (složenou z jednotlivých inflačních navýšení – za rok 2018 částka [REDAKCE], tj. navýšení o [REDAKCE] ze stanoveného nájmu, za rok 2019 částka [REDAKCE], tj. navýšení o [REDAKCE] ze stanoveného nájmu a za rok 2020 částka [REDAKCE], tj. navýšení o [REDAKCE] ze stanoveného nájmu) **a bude splatný jednorázově a na základě mimořádně vystavené faktury Pronajímatele, a dle podmínek v ní uvedených.**“

c) o **článek IV./7** (Nájemné a platební podmínky) a v souladu se stávajícím zněním jejího článku IV./5 (Inflační doložky), který pak nadále zní „**Inflační navýšení na rok 2021 činí ve vztahu ke stanovenému a v souladu s výše doplňovaným článkem IV./6 Smlouvy o inflaci povýšenému nájemnému částku** [REDAKCE] (představující inflační navýšení [REDAKCE] z již navýšeného nájmu pro rok 2020) **a jeho doplatek bude splatný jednorázově a na základě mimořádně vystavené faktury Pronajímatele, a dle podmínek v ní uvedených.**“

d) o **článek IV./8** (Nájemné a platební podmínky) a v souladu se stávajícím zněním jejího článku IV./5 (Inflační doložky) a s výše doplňovanými články IV./6 a IV./7, který pak nadále zní „**Nájemné na další období, tj. roky 2022 a následující, pak bude vždy upraveno o oficiálně vyhlášenou inflaci za uplynulý kalendářní rok, přičemž jeho zvýšení o vyhlášený inflační nárůst za dané/á období provede automaticky a každoročně Pronajímatel, a to smluvně dojednaným způsobem.**“

2. O příslušném inflačním navýšení pak byl Nájemce ve smyslu čl. IV./5 Smlouvy předem písemně informován, a to datovou zprávou doručenou dne 7. 9. 2021.
3. V ostatních a tímto Dodatkem\_2 nedotčených smluvních ujednání zůstává Smlouva beze změn.

#### **IV. Závěrečná ustanovení**

1. Pronajímatel je srozuměn s tím, že se na společnost Teva Pharmaceutical Industries Ltd. a její pobočky, včetně Nájemce vztahují protikorupční předpisy a zásady včetně U. S. Foreign Corrupt Practices Act („FCPA“) a U. K. Bribery Act („Bribery Act“).
2. Pronajímatel a Nájemce berou na vědomí, že jsou povinni dodržovat protikorupční předpisy a zákony České republiky.
3. Pronajímatel bere na vědomí a souhlasí, že platby a odměny podle této Smlouvy představují reálnou tržní hodnotu služeb, a že jejich výplata ho nebude nemístně nutit předepisovat, nakupovat či doporučovat produkty Nájemce nebo formálně činit ve prospěch Nájemce kroky, které by byly protizákonné, neetické nebo porušením důvěry nebo jiné povinnosti.
4. Nájemce má právo od Smlouvy odstoupit, pokud se Pronajímatel dopustí porušení jakéhokoliv ujednání uvedeného v odst. 1, 2 a 3 článku IV. tohoto Dodatku. Tímto odstavcem není dotčeno právo kterékoliv Smluvní strany vypovědět či odstoupit od Smlouvy dle podmínek stanovených ve Smlouvě či v zákoně č. 89/2021 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

5. Tento Dodatek\_2 nabývá platnosti dnem jeho uzavření. Dnem uzavření Dodatku\_2 se rozumí den označený datem u podpisů Smluvních stran a je-li u podpisů Smluvních stran uvedeno více dat, pak z nich platí datum nejpozdější.
6. Svě účinnosti Dodatek\_2 nabývá dnem jeho uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dle českého právního řádu). Obě Smluvní strany berou na vědomí, že Pronajímatel je dle § 2 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění, povinným subjektem, na jehož smlouvy se vztahuje povinnost uveřejnění v registru smluv. Smluvní strany si tímto ujednávají, že uveřejnění dle tohoto zákona zajistí Pronajímatel, a to způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících, přičemž v případě, že údaje (např. osobní údaje, obchodní tajemství apod.), které nebyly předem řádně označeny (zeleně) dle dohody a v souladu s jejich náležitou definicí dle příslušných právních norem, budou vyloučeny (znečitelněny) z povinnosti uveřejnění ve zmiňovaném registru smluv.
7. Veškeré případné změny tohoto Dodatku\_2 mohou být provedeny pouze písemně, resp. pouze ve formě dalšího vzestupně číslovaného písemného dodatku ke Smlouvě podepsaného oběma Smluvními stranami.
8. Bude-li tento Dodatek\_2 vyhotoven v elektronické formě, pak tak bude ve formátu PDF s podepsáním platnými zaručenými elektronickými podpisy smluvních stran založenými na kvalifikovaných certifikátech, když každá ze smluvních stran obdrží Dodatek\_2 (a jeho přílohu, je-li jeho součástí) v elektronické formě s uznávanými elektronickými podpisy smluvních stran. Nebude-li uzavírán elektronicky, pak bude Dodatek\_2 vyhotoven ve třech (3) stejnopisech, z nichž Pronajímatel obdrží po dvou (2) a Nájemce po jednom (1) jeho stejnopisech/u, včetně příloh, jsou-li jeho součástí.
9. Poté, co se Smluvní strany seznámily s obsahem tohoto Dodatku\_2, prohlašují, že byl sepsán podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.

V Opavě - Komárově, dne \_\_\_\_\_ 2021

V Českých Budějovicích, dne \_\_\_\_\_ 2021

Za Nájemce:

Za Pronajímatele:

---

**Teva Czech Industries s.r.o.**  
Robert Kužela  
jednatel

---

**Biologické centrum AV ČR, v. v. i.**  
prof. RNDr. Libor Grubhoffer, CSc.,  
Hon.D.Sc., dr.h.c., ředitel

---

**Teva Czech Industries s.r.o.**  
Richard Szrajber  
jednatel